



Rapport financier semestriel au 30 juin 2011

SOMMAIRE

1	<u>RAPPORT SEMESTRIEL D'ACTIVITE</u>	3
1.1	ACTIVITE AU COURS DU PREMIER SEMESTRE 2010	3
1.2	PERSPECTIVES POUR LES SIX DERNIERS MOIS DE L'EXERCICE	4
2	<u>ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES AU 30 JUIN 2010</u>	4
2.1	COMPTE DE RESULTAT	4
2.2	ETAT DU RESULTAT GLOBAL CONSOLIDE	5
2.3	BILAN CONSOLIDE AU 30 JUIN 2010	5
2.4	TABLEAU DES FLUX DE TRESORERIE CONSOLIDES	6
2.5	TABLEAU DE VARIATION DES CAPITAUX PROPRES	7
2.6	SELECTION DE NOTES ANNEXES AUX ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES ARRETES AU 30 JUIN 2010	9
3	<u>RAPPORT DES CONTROLEURS LEGAUX SUR L'EXAMEN DES COMPTES AU 30 JUIN 2010</u>	26
4	<u>RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL</u>	28
4.1	PERSONNE RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL	28
4.2	ATTESTATION DU RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL	28

1 RAPPORT SEMESTRIEL D'ACTIVITE

1.1 ACTIVITE AU COURS DU PREMIER SEMESTRE 2011

Données consolidées et auditées (en milliers d'Euros)	1 ^{er} semestre 2011	1 ^{er} semestre 2010	Variation annuelle 2011 / 2010
Chiffre d'affaires	5 269	4 151	+ 26,9 %
Résultat opérationnel courant	242	- 272	Ns
<i>En %</i>	<i>4,6 %</i>	<i>ns</i>	
Résultat net (part du Groupe)	- 176	- 116	Ns
<i>En %</i>	<i>ns</i>	<i>ns</i>	

Le chiffre d'affaires consolidé pour le premier semestre 2011 s'établit à 5 269 K€, en croissance de 26,9 % par rapport au premier semestre 2010.

Les charges de personnel et les achats et autres charges externes ont augmenté respectivement de 24,7 % et 9,3 % par rapport au premier semestre 2010.

Le résultat opérationnel courant ressort positif à 242 K€ contre une perte de 272 K€ au premier semestre 2010 compte-tenu de la comptabilisation sur le premier semestre 2011 d'un crédit d'impôt recherche pour un montant de 250 K€.

Le résultat opérationnel s'établit à 16 K€ contre une perte de 81 K€ au premier semestre 2010.

Le résultat financier ressort positif à 49 K€ grâce aux produits financiers et malgré des différences de change négatives sur la période. La charge d'impôt est imputable à SYSTRAN Software Inc.

Le résultat net consolidé est négatif de 176 K€ contre une perte de 116 K€ au premier semestre 2010.

Les capitaux propres s'élèvent à 14,1 millions d'Euros, contre 14,3 millions d'Euros au 31 décembre 2010. Le Groupe n'a pratiquement aucun endettement et la trésorerie nette de la dette financière s'élève à 20,1 millions d'Euros au 30 juin 2011 contre 9,8 millions d'Euros au 31 décembre 2010. La dette financière du Groupe s'élève à 173 milliers d'Euros.

Données consolidées (en milliers d'Euros)	2011	<i>En % du total</i>	2010	<i>En % du total</i>	<i>Variation 2011/2010</i>
Edition de logiciels	3 080	58,5 %	2 927	70,5 %	+5,2 %
Services Professionnels	2 189	41,5 %	1 224	29,5 %	+78,8 %
Chiffre d'affaires consolidé	5 269	100,0 %	4 151	100,0 %	+26,9 %

Le chiffre d'affaires consolidé pour le premier semestre 2011 s'établit à 5,27 millions d'Euros, en croissance de 26,9 % par rapport à 2010. Il se répartit entre 3,08 millions d'Euros pour l'activité **Edition de logiciels** et 2,19 millions d'Euros pour l'activité **Services Professionnels**. Sur la période, la croissance du chiffre d'affaires s'explique notamment par la hausse des commandes des administrations américaines auprès de notre filiale SYSTRAN Software Inc.

1.2 PERSPECTIVES POUR LES SIX DERNIERS MOIS DE L'EXERCICE

Le Groupe va poursuivre ses efforts pour développer l'activité **Edition de logiciels**, en particulier les ventes de produits **Serveurs** aux entreprises et administrations. Parallèlement, SYSTRAN commercialise la nouvelle version 7 des produits **Desktop** sur l'ensemble de ses canaux de distribution.

Compte-tenu de ces éléments, et hors effet de change, le chiffre d'affaires 2011 devrait être en croissance par rapport à 2010 sur l'ensemble des activités. Toutefois, le contexte économique actuel fait peser un degré d'incertitude très élevé sur les perspectives.

2 ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES AU 30 JUIN 2010

2.1 COMPTE DE RESULTAT

<i>(en milliers d'Euros)</i>	<i>Notes</i>	1^{er} sem. 2011 (6 mois)	1^{er} sem. 2010 (6 mois)
Chiffre d'affaires	4.1	5 269	4 151
Achats et autres charges externes	4.2	(1 638)	(1 498)
Charges de personnel	4.3	(3 333)	(2 673)
Impôts et taxes		(99)	(92)
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions		(173)	(152)
Autres produits et charges d'exploitation		216	(8)
Résultat opérationnel courant		242	(272)
Autres produits opérationnels			
Autres charges opérationnelles	4.4	(226)	191
Résultat opérationnel		16	(81)
Coût de l'endettement financier net	4.5	68	88
Autres produits financiers			81
Autres charges financières		(19)	(27)
Résultat financier		49	142
Résultat avant impôts		65	61
Impôts sur les résultats	4.6	(241)	(177)
Résultat net de l'ensemble consolidé		(176)	(116)
Part des minoritaires			
Résultat net (part du Groupe)		(176)	(116)
Résultat par action	7.5	(0,02)	(0,01)
Résultat dilué par action	7.5	(0,02)	(0,01)

2.2 ETAT DU RESULTAT GLOBAL CONSOLIDE

<i>(en milliers d'Euros)</i>	Exercice 2011 (6 mois)	Exercice 2010 (6 mois)
Résultat part du Groupe	(176)	(116)
Résultat part des intérêts minoritaires	0	0
Résultat net de l'ensemble consolidé	(176)	(116)
Instruments financiers		
Gains et pertes actuariels		
Incidence de l'impôt sur les sociétés		
Neutralisation des paiements en actions rapportés au compte de résultat		
Ecart de conversion	(164)	674
Produits et charges directement enregistrés dans les capitaux propres	(164)	674
Résultat global de la période	(340)	558
Dont :		
- part du Groupe	(340)	558
- part des intérêts minoritaires	0	0

2.3 BILAN CONSOLIDE AU 30 JUIN 2010**ACTIF**

<i>(en milliers d'Euros)</i>	<i>Notes</i>	30/06/2011	31/12/2010
Immobilisations incorporelles	5.1	5 120	5 140
Immobilisations corporelles	5.2	906	683
Immobilisations financières	5.3	265	268
Total actifs non courants		6 291	6 091
Stocks		42	60
Clients et autres créances d'exploitation	5.4	2 408	1 658
Actifs d'impôts exigibles	5.4	1 128	904
Autres créances et comptes de régularisation	5.4	815	12 756
Trésorerie et équivalents de trésorerie	5.5	20 253	9 984
Total actifs courants		24 646	25 362
Total actif		30 937	31 453

PASSIF

<i>(en milliers d'Euros)</i>	<i>Notes</i>	30/06/2011	31/12/2010
Capital	5.6	13 335	13 214
Primes		5 395	5 395
Réserves consolidées		(3 667)	(3 700)
Résultat de l'exercice		(176)	82
Ecart de conversion		(825)	(661)
Capitaux propres (part du groupe)		14 062	14 330
Provisions	5.7	28	24
Emprunts portant intérêt	5.8	109	111
Passifs d'impôts différés	5.9	1 662	1 662
Total passifs non courants		1 799	1 797
Provisions	5.7	12 007	12 007
Emprunts - part < un an	5.8	64	92
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	5.10	578	936
Passifs d'impôts exigibles	5.10	0	0
Autres dettes et comptes de régularisation	5.10	2 427	2 291
Total passifs courants		15 076	15 326
Total passifs		16 875	17 123
Total capitaux propres et passifs		30 937	31 453

2.4 TABLEAU DES FLUX DE TRESORERIE CONSOLIDES

	1^{er} sem. 2011 (6 mois)	1^{er} sem. 2010 (6 mois)
Résultat net de l'ensemble consolidé	(176)	(116)
Dotations aux amortissements et aux provisions nettes de subventions	174	153
Reprises sur provisions	0	(244)
Variation des impôts différés	0	0
Stock-options	7	51
Réévaluations en résultat	0	(3)
Résultat net sur cessions d'actifs immobilisés	1	0
Plus ou moins values de cessions	0	0
Impôts sur les plus ou moins values de cessions	0	0
Quote-part dans les résultats des sociétés mises en équivalence	0	0
Divers	0	0
Marge brut d'autofinancement	6	(159)
Variations des stocks	18	0
Variations des créances d'exploitation	(905)	(704)
Variations des autres débiteurs	11 693	827
Variations des dettes d'exploitation	(336)	(77)
Variations des autres créditeurs	269	150
Variation du besoin en fond de roulement lié à l'activité	10 739	196
FLUX DE TRESORERIE GENERES PAR L'ACTIVITÉ	10 745	37
Acquisitions d'immobilisations incorporelles et corporelles	(386)	(95)
Cessions d'immobilisations incorporelles et corporelles	0	0
Augmentation des immobilisations financières	(1)	0
Diminutions des immobilisations financières	0	2
Variations des placements	0	0
Variations des créances et des dettes sur immobilisations	0	0
Incidence des variations de périmètre	0	0
FLUX DE TRESORERIE LIES AUX OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT	(387)	(93)
Dividendes versés aux actionnaires de la société mère	0	0
Dividendes versés aux minoritaires des sociétés intégrées	0	0
Augmentation de capital ou apports	121	0
Augmentation des autres fonds propres	0	0
Diminution des autres fonds propres (rachat d'actions propres)	0	(979)
Augmentation des dettes financières	36	0
Diminution des dettes financières	(64)	(64)
FLUX DE TRESORERIE LIES AUX OPERATIONS DE FINANCEMENT	93	(1 043)
VARIATION DE TRESORERIE	10 451	(1 099)
<i>Trésorerie d'ouverture</i>	<i>9 984</i>	<i>11 511</i>
Trésorerie de clôture	20 253	10 941
<i>Incidence des variations de cours de devises</i>	<i>(182)</i>	<i>527</i>
<i>Incidence des réévaluations de la trésorerie</i>	<i>0</i>	<i>2</i>

2.5 TABLEAU DE VARIATION DES CAPITAUX PROPRES

(en milliers d'Euros)	Capital	Primes et réserves consolidées	Résultat de l'exercice Groupe	Ecart de conversion	Total capitaux propres Groupe
Situation au 30 juin 2011	13 335	1 728	(176)	(825)	14 062
Variation des écarts de conversion et divers		(56)			(56)
Variation de l'autocontrôle et annulation d'actions					-
Augmentation de capital	121				121
Stock-options		7			7
Résultat global du premier semestre 2011			(176)	(164)	(340)
Affectation du résultat 2010		82	(82)		-
Situation au 31 décembre 2010	13 214	1 695	82	(661)	14 330
Variation des écarts de conversion et divers		23			23
Variation de l'autocontrôle		(710)			(710)
Réduction de capital	(564)	201			(363)
Stock-options		102			102
Résultat global de l'exercice 2010			82	176	258
Affectation du résultat 2009		304	(304)		-
Situation au 31 décembre 2009	13 778	1 775	304	(837)	15 020
Variation des écarts de conversion et divers		(45)		-	(45)
Variation de l'autocontrôle et annulation d'actions	(769)	263			(506)
Réduction de capital					-
Stock-options		105			105
Résultat global de l'exercice 2009			304	(117)	187
Affectation du résultat 2008		(7 107)	7 107		-
Situation au 31 décembre 2008	14 547	8 559	(7 107)	(720)	15 279
Variation des écarts de conversion et divers		118		-	118
Variation de l'autocontrôle et annulation d'actions	(685)	413			(272)
Réduction de capital					-
Stock-options		99			99
Résultat global de l'exercice 2008			(7 107)	94	(7 013)
Affectation du résultat 2007		818	(818)		-
Situation au 31 décembre 2007	15 232	7 111	818	(814)	22 347

2.6 SELECTION DE NOTES ANNEXES AUX ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES ARRETES AU 30 JUIN 2010

1- Présentation générale

SYSTRAN a été fondée en 1968 à San Diego (USA). SYSTRAN développe et commercialise des logiciels de traduction automatique (TA) et propose à des millions d'utilisateurs une large gamme de produits et de services.

Forte de ses 40 ans d'expérience dans les technologies de traduction automatique développées pour des organismes publics comme le ministère de la défense américain, la Société compte également certaines des plus grandes multinationales parmi ses clients.

Le Groupe SYSTRAN réalise plus de la moitié de son chiffre d'affaires en dehors d'Europe, en particulier sur le continent américain.

La société mère, SYSTRAN S.A., est une société anonyme, dont le siège social est situé 5 rue Feydeau 75002 Paris (France). La société est cotée sur le Compartiment C d'Euronext Paris (code ISIN : FR0004109197, Reuters : SYTN.LN ; Bloomberg : SYST NM).

2- Evénements importants de la période

Litige avec la Commission européenne

La Commission européenne a exécuté partiellement les termes de l'arrêt du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010 en payant à SYSTRAN la somme de 5 685 240 Euros le 9 février 2011, puis de 6 315 760 Euros le 14 mars 2011.

En revanche elle n'a toujours pas, malgré les demandes répétées de SYSTRAN, payé le solde des condamnations mises à sa charge, à savoir les dépens.

Le 4 mars 2011, la Commission européenne a introduit un pourvoi auprès de la Cour de justice de l'Union européenne à l'encontre de l'arrêt rendu le 16 décembre 2010 par le Tribunal de l'Union européenne. Le 13 mai 2011, SYSTRAN a produit son mémoire en réponse. La Cour a autorisé la Commission à produire un mémoire en réplique qu'elle devra déposer le 12 septembre 2011. SYSTRAN disposera ensuite d'un délai pour produire son mémoire en duplique.

3- Règles et méthodes comptables

3.1 – Principes d'établissement des comptes consolidés

SYSTRAN SA est une entreprise domiciliée en France. Les états financiers consolidés résumés pour la période de 6 mois prenant fin le 30 juin 2011 comprennent la Société et ses filiales (l'ensemble désigné comme « le Groupe »).

Les états financiers consolidés du Groupe pour l'exercice clos le 31 décembre 2010 sont disponibles sur demande au siège social de la Société – 5 rue Feydeau – 75002 Paris.

Les comptes consolidés semestriels ont été préparés conformément au référentiel IFRS (International Financial Reporting Standards), tel qu'adopté dans l'Union européenne. Le Groupe publie ses comptes selon ce référentiel depuis l'exercice 2005.

Les états financiers intermédiaires résumés ont été établis en conformité avec IAS 34 *Informations financières intermédiaires*. Ils n'incluent pas toutes les informations requises pour les états financiers annuels complets et doivent être lus en liaison avec les états financiers consolidés du Groupe publiés pour l'exercice clos le 31 décembre 2010.

Les méthodes comptables appliquées par le Groupe dans les états financiers intermédiaires résumés sont identiques à celles utilisées dans les états financiers consolidés de l'exercice clos le 31 décembre 2010 à l'exception des dispositions retenues ci-dessous pour la présentation du crédit d'impôt recherche.

Les états financiers ont été établis selon le principe des coûts historiques, à l'exception des actifs financiers détenus à des fins de transactions, qui sont évalués à leur juste valeur à la clôture.

Les états financiers consolidés sont établis en Euros qui est la monnaie fonctionnelle de la Société. Toutes les données financières présentées en milliers d'Euros sont arrondies au millier d'Euros le plus proche.

Il n'existe aucun évènement postérieur à la clôture qui ait nécessité un ajustement des comptes de la période ou bien une information spécifique à fournir dans les notes annexes.

Les états financiers consolidés intermédiaires au 30 juin 2011 ont été arrêtés par le Conseil d'Administration du 27 juillet 2011.

Estimation du Crédit d'Impôt Recherche dans les états financiers intermédiaires résumés et changement de présentation

Au 30 juin 2011, un produit de Crédit d'Impôt Recherche a été comptabilisé en « autres produits d'exploitation » pour un montant de 250 milliers d'Euros contrairement aux précédents états financiers intermédiaires où aucun produit n'avait été comptabilisé.

Par ailleurs et conformément aux normes IAS 12 et IAS 20, le produit a été enregistré en résultat courant opérationnel sur la ligne « autres produits d'exploitation ». Cette comptabilisation constitue un changement de présentation par rapport aux états financiers annuels précédents dans la mesure où les produits de crédit d'impôt recherche étaient inscrits en diminution de l'impôt sur les résultats. Ces dispositions ont été prises afin d'améliorer l'information financière.

Le tableau ci-après présente les incidences du changement de présentation sur les principaux agrégats des états financiers précédemment publiés. Le montant du crédit d'impôt recherche comptabilisé au 31 décembre 2010 s'élevait à 870 milliers d'Euros.

(en milliers d'Euros)	30/06/2011	31/12/2010 retraité	31/12/2010 publié
Résultat opérationnel courant	242	474	(396)
Résultat opérationnel	16	243	(627)
Résultat avant impôts	65	383	(487)
Impôt sur les résultats	(241)	(301)	569
Résultat net	(176)	82	82

3.2 – Estimations et jugements comptables déterminants

Les estimations et les jugements, qui sont continuellement mis à jour, sont fondés sur les informations historiques et sur d'autres facteurs, notamment les anticipations d'événements futurs jugés raisonnables au vu des circonstances.

Les estimations comptables qui en découlent sont, par définition, rarement équivalentes aux résultats effectifs se révélant ultérieurement. Les estimations et les hypothèses risquant de façon importante d'entraîner un ajustement significatif de la valeur comptable des actifs et des passifs au cours de la période suivante sont analysées ci-après.

Dépréciation estimée des actifs incorporels

Le Groupe soumet les actifs incorporels à un test annuel de dépréciation, conformément à la méthode comptable exposée à la note 5.1 – Immobilisations incorporelles.

3.3 – Périmètre de consolidation

Les comptes consolidés regroupent les états financiers de SYSTRAN et de ses filiales.

Nom	Siège	Méthode de consolidation	% de contrôle	% d'intérêt
SYSTRAN S.A. SIREN : 334 343 993	5 rue Feydeau 75002 Paris France	IG	Sté mère	Sté mère
SYSTRAN USA*	4445 Eastgate Mall, Suite 310 San Diego, CA 92121 USA	IG	100 %	100 %
Systran Software Inc. (SSI)	4445 Eastgate Mall, Suite 310 San Diego, CA 92121 USA	IG	100 %	100 %
SYSTRAN Luxembourg	24, rue Jean l'Aveugle L-1142 Luxembourg	IG	100 %	100 %

(*) Société holding détenant 100 % de SSI ; IG : Intégration globale

Aucun changement de périmètre ni aucune variation de pourcentage d'intérêt ne sont intervenus au cours de la période.

3.4 – Cours de change utilisés

La seule devise utilisée en dehors de l'Euro est le Dollar américain (USD).

Cours de l'USD exprimé en EUR	30/06/2011	30/06/2010	31/12/2010
Taux à l'ouverture de l'exercice	0,7484	0,6942	0,6942
Taux moyen du compte de résultat	0,7133	0,7549	0,7551
Taux de clôture	0,6919	0,8149	0,7484

4- Notes relatives au compte de résultat consolidé

4.1 - Ventilation du chiffre d'affaires

Par zone géographique d'implantation des actifs (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Europe	2 150	1 722
Amérique du Nord	3 119	2 429
Autres zones géographiques	0	0
Chiffre d'affaires total	5 269	4 151

Par zone géographique de localisation des clients (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Europe	2 155	1 600
Amérique du Nord	3 065	2 416
Autres zones géographiques	49	135
Chiffre d'affaires total	5 269	4 151

Par nature de chiffre d'affaires (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Licences	3 080	2 927
Services	2 189	1 224
Chiffre d'affaires total	5 269	4 151

Produits activités ordinaires (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Ventes de biens	0	0
Redevances (Licences)	3 080	2 927
Prestations de services (services professionnels)	2 189	1 224
Sous-total chiffre d'affaires	5 269	4 151
Produits des activités ordinaires	5 269	4 151

4.2 – Achats et autres charges externes

Achats et autres charges externes (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Co-traitance	6	9
Locations immobilières	536	318
Honoraires et sous-traitance	376	498
Publicité, marketing	98	94
Autres achats	622	579
Total	1 638	1 498

Charges relatives aux contrats de location simple enregistrées sur l'exercice (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Paiements minimaux comptabilisés	536	318
Loyers conditionnels comptabilisés	0	0
Revenus des sous-locations comptabilisés	0	0

Le bail conclu le 15 octobre 2010, par SYSTRAN S.A. (5 rue Feydeau, 75002 Paris) est un bail commercial de type 3/6/9, sans clause particulière de durée. Les loyers sont indexés sur l'indice du coût de la construction.

La Société SYSTRAN Software Inc. occupe les mêmes locaux depuis 1^{er} novembre 2009. Le bail a été conclu pour une durée de 7 ans et 5 mois.

Il n'existe pas de contrat prévoyant des loyers conditionnels.

4.3 - Charges de personnel

Charges de personnel (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Salaires et traitements	2 458	1 902
Indemnités de fin de contrat de travail	0	0
Charge de retraite	0	0
Charge de stock-options (voir 5.6)	7	51
Charges sociales	868	720
Total	3 333	2 673

L'effectif moyen du Groupe évolue de la manière suivante :

Profil	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Direction générale	3	3
Ingénieurs informaticiens	40	25
Linguistes informaticiens	18	18
Commerciaux et marketing	13	11
Administratifs	7	6
Effectif total	81	63

Les rémunérations versées aux administrateurs membres du Comité de Direction du Groupe sont, collectivement, les suivantes :

Rémunérations versées aux dirigeants (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Avantages à court terme	252	219
Avantages postérieurs à l'emploi		0
Autres avantages à long terme		0
Charge de stock-options (voir 5.6)	4	32
Indemnités de fin de contrat de travail		0
Total	256	251

Aucune rémunération n'a été versée au cours du 1er semestre 2011 au titre de 2010.

4.4 - Autres charges et produits opérationnels

Autres charges et produits opérationnels (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Résultat de cession d'éléments d'actif immobilisé	(1)	0
Mouvements de provisions non récurrentes	0	244
Autres charges et produits non récurrents	(225)	(53)
Total	(226)	191

Les charges de 226 milliers d'Euros sur la période sont principalement composées d'honoraires relatifs au litige opposant SYSTRAN à la Commission européenne.

4.5 – Ecart de change résultant des activités à l'étranger

Autres charges et produits financiers (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Différence de change sur éléments financiers	(19)	54
Autres	0	0
Total	(19)	54

4.6 - Impôts sur les résultats

La charge d'impôts sur les résultats s'analyse de la façon suivante :

Produits (charges) d'impôts du Groupe (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Produit (charge) d'impôts courants	(241)	(177)
Ajustement impôts courants exercices précédents	0	0
Impôts différés sur différences temporaires	0	0
Total	(241)	(177)

Les différences entre l'impôt sur les sociétés pris en charge et l'impôt théorique obtenu en appliquant le taux d'imposition français, sont les suivantes :

Produits (charges) d'impôts au compte de résultat (en milliers d'Euros)	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Résultat avant impôts	65	61
Produit (charge) d'impôts théorique (taux de la société mère)	(22)	(20)
<i>Taux de l'impôt de la société mère</i>	33,33%	33,33%
Effet sur l'impôt théorique :		
- utilisation pertes fiscales exercices antérieurs		
- effet des pertes fiscales non-comptabilisées (*)	(184)	(113)
- crédit d'impôt recherche de l'exercice		
- différences permanentes	(10)	(10)
- effet des distributions intragroupe		
- ajustement de l'impôt des exercices antérieurs	43	5
- autres (dont charge d'impôt des filiales)		
- autres (dont écarts et changements taux d'impôt)	(68)	(39)
Total	(241)	(177)
Impôt au taux normal	(241)	(177)
Impôt au taux réduit		
Produit (charge) d'impôts au compte de résultat	(241)	(177)

(*) Le Groupe ne comptabilise plus d'impôts différés sur les pertes fiscales depuis le 31 décembre 2008.

4.7 - Dépenses de recherche & développement

Les dépenses de recherche autofinancées se sont élevées à 1,2 million d'Euros au 1er semestre 2011 contre 0,9 million d'Euros au 1er semestre 2010. Elles se composent essentiellement de frais de personnel.

5- Notes relatives au bilan consolidé

5.1 - Immobilisations incorporelles

Immobilisations incorporelles (en milliers d'Euros)	01/01/2011	Augmentation	Diminution	Ecart de conversion	30/06/2011
Frais recherche & développement					
Concessions, brevets et licences					
- Valeur brute (1)	10 678	7	(1)	(210)	10 474
- Amortissements (1)	(10 524)	(27)	1	210	(10 340)
- En-cours	0				
- Valeur nette	154	(20)	0	0	134
Fonds de commerce					
- Clientèle	45 994	0	0	0	45 994
- Amortissements	(45 994)	0	0	0	(45 994)
- Valeur nette	0	0	0	0	0
Autres immobilisations incorporelles (2)					
- Dictionnaires et savoir-faire	16 569	0	0	0	16 569
- Provisions pour dépréciation	(11 583)	0	0	0	(11 583)
- Valeur nette	4 986	0	0	0	4 986
Total	5 140	(20)	0	0	5 120

(1) Le poste concessions, brevets et licences est essentiellement constitué des licences de logiciels de paires de langues acquises par le Groupe. La valeur brute au 30 juin 2011, est composée des éléments suivants :

- 7,6 millions d'Euros de logiciels acquis par Gachot S.A. et apportés à SYSTRAN S.A. en juillet 1989, totalement amortis aujourd'hui ;
- 2,8 millions d'Euros de logiciels immobilisés chez SYSTRAN Software Inc, réévalués lors du rachat de la société par Gachot S.A. en 1985 et totalement amortis ;
- 0,3 million d'Euros de logiciels acquis et non encore totalement amortis.

(2) La valeur brute des autres immobilisations incorporelles au 30 juin 2011 s'élève à 16,6 millions d'Euros, correspondant :

- à l'évaluation des dictionnaires de paires de langues, des utilitaires et du savoir-faire associés apportés en 1989 à SYSTRAN par Gachot S.A., sa maison mère à l'époque, pour 15 millions d'Euros ;
- au rachat des titres de SYSTRAN Luxembourg détenus par des actionnaires minoritaires pour 1,6 million d'Euros.

La méthodologie retenue pour apprécier la valeur d'utilité de ces actifs incorporels consiste en l'élaboration de prévisions de flux nets de trésorerie actualisés, reposant sur les principales hypothèses suivantes :

- Plans à moyen terme élaborés par la Direction sur un horizon de 5 ans.
- Actualisation des flux prévisionnels ressortant de ces plans à un taux représentatif du coût moyen pondéré du capital ("CMPC") du groupe d'UGT concerné.

- Détermination de la valeur terminale par capitalisation à l'infini du dernier flux de l'horizon de prévision explicite au taux représentant la différence entre le CMPC et le taux de croissance à long terme jugé approprié pour l'activité. Cette valeur est ensuite actualisée au CMPC du Groupe.

Fin 2010, la mise en œuvre de cette méthode avait conduit à obtenir une valeur d'utilité de ces actifs incorporels supérieure à leur valeur comptable. En conséquence, aucune dépréciation complémentaire n'a été comptabilisée au 31 décembre 2010.

En l'absence d'indices de perte de valeur, aucun test de dépréciation n'a été mis en œuvre au 30 juin 2011.

Rappel : Fin 2008, compte-tenu de l'important préjudice résultant de la violation de ses droits de propriété intellectuelle et de la divulgation de son savoir-faire par la Commission européenne, des difficultés rencontrées en 2008, et de l'instabilité exceptionnelle de l'environnement économique de l'époque, SYSTRAN avait comptabilisé une provision pour dépréciation de ses actifs incorporels à hauteur de 11,6 millions d'Euros.

5.2 - Immobilisations corporelles

Immobilisations corporelles (en milliers d'Euros)	01/01/2011	Augmentation	Diminution	Ecart de conversion	30/06/2011
Agencements, installations					
- Valeur brute	0	0	0	0	0
- Amortissements	0	0	0	0	0
- En-cours	32	0	(32)	0	0
- Valeur nette	32	0	(32)	0	0
Installations, matériel et outillage					
- Valeur brute	826	57	0	(64)	819
- Amortissements	(728)	(31)	0	55	(704)
- Valeur nette	98	26	0	(9)	115
Autres immobilisations					
- Valeur brute	1 404	323	(40)	24	1 711
- Amortissements	(851)	(112)	40	3	(920)
- Valeur nette	553	211	0	27	791
Total	683	237	(32)	18	906

5.3 - Immobilisations financières

Immobilisations financières (en milliers d'Euros)	01/01/2011	Augmentation	Diminution	Ecart de conversion	30/06/2011
Dépôts et cautionnements					
- Valeur brute	272	1	0	(4)	269
- Amortissements	(4)	0	0	0	(4)
- Valeur nette	268	1	0	(4)	265
Total	268	1	0	(4)	265

Les dépôts et cautionnements sont des versements effectués aux bailleurs des locaux occupés par le Groupe. Ils ne sont pas actualisés compte tenu des échéances de résiliation possibles.

5.4 - Clients et autres créances d'exploitation

Clients et autres créances d'exploitation (en milliers d'Euros)	30/06/2011	Dont à moins d'un an	31/12/2010
Créances clients	2 521	2 521	1 810
Provisions pour dépréciation des créances clients	(114)	(114)	(152)
Créances d'impôts exigibles (crédit d'impôt recherche)	1 120	1 120	870
Autres créances sur l'état	8	8	34
Débiteurs divers	402	402	12 329
Charges constatées d'avance	414	414	427
Total	4 351	4 351	15 318

La variation du poste « débiteurs divers » correspond à l'encaissement de l'indemnité payée par la Commission européenne (voir paragraphe 2- Evénements importants de la période).

5.5 - Trésorerie et équivalents de trésorerie

Trésorerie et équivalents de trésorerie (en milliers d'Euros)	30/06/2011	31/12/2010
Actifs financiers de transaction	18 642	7 970
Disponibilités	1 611	2 014
Total	20 253	9 984

En France la société a placé une partie de sa trésorerie disponible dans des comptes à terme dont le remboursement peut être obtenu à tout moment et dont le capital est garanti. Les intérêts courus de la période ont été comptabilisés au compte de résultat.

5.6 - Capital et réserves

Le capital de la société SYSTRAN S.A. est de 13 335 245 Euros. Le nombre d'actions ordinaires émises est de 8 747 595.

Le capital de la Société a été augmenté le 11 mars 2011 suite à une levée d'options donnant lieu à la création de 79 373 actions nouvelles de la Société qui ont été libérées des sommes exigibles en conformité avec les dispositions du plan d'options. L'augmentation de capital de 121 000 Euros a donc été définitivement réalisée à cette date et la différence entre le prix de souscription des actions nouvelles et leur valeur nominale constitue une prime d'émission qui a été inscrite au passif du bilan. Le Conseil d'Administration du 27 avril 2011 a pris acte de cette augmentation de capital pour un montant de 121 000 Euros, par la création de 79 373 actions nouvelles d'une valeur nominale de 1,52 Euros chacune, entièrement libérées.

Le capital est entièrement libéré. Il n'existe qu'une seule catégorie d'actions. Les actions entièrement libérées pour lesquelles il est justifié d'une inscription nominative, depuis au moins quatre ans au nom du même actionnaire, bénéficient d'un droit de vote double.

Les comptes de « primes » représentent la prime d'émission versée par les actionnaires ayant souscrit au capital de SYSTRAN S.A. Ces montants sont intégralement distribuables.

Les comptes de « réserves » sont issus des bénéfices accumulés par le Groupe et sont intégralement distribuables, à l'exception de la réserve légale de SYSTRAN S.A. qui s'élève à 464 milliers d'Euros.

Ni SYSTRAN S.A., ni ses filiales ne sont soumises, en vertu de règles extérieures, à des exigences spécifiques externes en matière de capital.

Gestion du capital :

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 24 juin 2011 dans sa quinzième résolution, a décidé de réduire le capital sous la condition suspensive de l'absence d'opposition des créanciers dans le délai prévu par l'article L. 225-205 du Code de commerce.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 24 juin 2011 dans sa onzième résolution, a autorisé le Conseil d'Administration à opérer en bourse sur les actions de SYSTRAN S.A. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 24 juin 2011 dans sa douzième résolution, a autorisé le Conseil d'Administration à réduire le capital social de la Société. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 24 juin 2011 dans sa treizième résolution, a autorisé le Conseil d'Administration à attribuer aux salariés des actions gratuites de SYSTRAN S.A. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 25 juin 2010 a autorisé le Conseil d'Administration à réaliser des augmentations de capital avec et sans suppression du droit préférentiel de souscription. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 25 juin 2010 a autorisé le Conseil d'Administration à consentir aux salariés des options donnant droit à la souscription d'actions nouvelles de la Société. Le Conseil d'Administration a fait usage de cette autorisation.

Nombre d'actions en circulation (hors actions propres) :

Capital et réserves (nombre d'actions)	30/06/2011	31/12/2010
Nombre d'actions à l'ouverture de l'exercice	7 802 355	8 744 555
Actions propres (acquises dans la période)		(942 200)
Augmentation de capital		
Plan de stock options		
- options octroyées		
- options exercées	79 373	
Nombre d'actions à la clôture de l'exercice	7 881 728	7 802 355

Ni SYSTRAN S.A., ni ses filiales ne sont soumises, en vertu des règles extérieures, à des exigences spécifiques externes en matière de capital.

Au 30 juin 2011 comme au 31 décembre 2010, le groupe détient 865 867 de ses propres actions qui ont été acquises au cours de l'exercice 2010, pour un montant de 982 milliers d'Euros, en vue de leur annulation. La valeur de ces actions a été débitée dans le compte de réserves consolidées.

Nombre d'actions autorisées :

Les autorisations données par les Assemblées Générales Extraordinaires, non utilisées au 30 juin 2011, sont les suivantes :

- AGE du 25 juin 2010 : faculté d'augmenter le capital à hauteur maximum de 15 millions d'Euros déléguée au Conseil d'Administration et ;

- AGE du 24 juin 2011 : faculté d'attribuer aux membres du personnel un nombre maximum d'options de souscription d'actions représentant au maximum 20% des actions émises, déléguée au Conseil d'Administration.

Le nombre d'actions autorisées et non émises correspondant est de 12 055 320 actions.

Stock-options :

Situation des options de souscription attribuées aux salariés du Groupe								Total
Date de l'Assemblée Générale	09.11.01		25.06.04		22.06.07	25.06.10		
Date du Conseil d'Administration	13.03.03	23.12.03	14.02.06	09.02.07	08.02.08	10.02.09	09.03.11	
Nombre total des actions pouvant être souscrites ou achetées	-	100 000	10 000	10 000	310 000	20 000	4 450	454 450
Dont actions pouvant être souscrites ou achetées par les dirigeants mandataires sociaux	-	100 000	-	-	300 000	-		400 000
Point de départ d'exercice des options	13.03.07	23.12.07	14.02.10	09.02.11	08.02.12	10.08.13	01.04.15	
Date d'expiration	12.03.11	22.12.11	13.02.14	8.02.15	7.02.16	09.08.17	31.03.19	
Prix de souscription (en Euros)	1,52	4,61	3,93	3,92	1,57	0,81	1,97	
Modalités d'exercice	Les options ne seront définitivement acquises aux bénéficiaires que par tiers égaux à la date du 1er, du 2nd et du 3ème anniversaire de leur octroi par le Conseil d'Administration et sous la condition, pour chacune des tranches, que le bénéficiaire soit toujours mandataire social ou salarié de la Société, ou de ses filiales.							
Nombre d'actions exerçables à la clôture	-	100 000	10 000	10 000	-	-	-	120 000
<i>dont, options dans la monnaie</i>	-	-	-	-	-	-	-	0
Mouvements de la période								
options octroyées	-	-	-	-	-	-	4 450	4 450
options expirées	20 627	-	-	-	-	-	-	20 627
options annulées	-	-	-	-	-	-	-	0
options levées	79 373	-	-	-	-	-	-	79 373

5.7 - Provisions

Provisions (en milliers d'Euros)	30/06/2011	31/12/2010
Provisions non courantes	28	24
Provisions courantes	12 007	12 007
Total	12 035	12 031

Les provisions pour risques sont principalement composées d'une provision de 12 millions d'Euros correspondant à l'indemnité reçue de la Commission européenne. Cette provision a été comptabilisée à la suite du pourvoi formé par la Commission européenne à l'encontre du jugement du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010.

Les provisions non courantes sont constituées par la provision pour engagements de retraite. Les engagements de retraite du Groupe sont intégralement provisionnés à la clôture de la période conformément à IAS 19. Compte tenu de l'âge moyen et de l'ancienneté des effectifs, le montant des engagements au 30 juin 2011 est peu significatif. La provision s'élève à 28 milliers d'Euros.

Le détail des provisions courantes s'établit comme suit :

Provisions courantes (en milliers d'Euros)	01/01/2011	Dotations	Utilisations	Reprises (*)	Ecarts de conversion	30/06/2011
Provisions pour risques	12 001	0	0	0	0	12 001
Provisions pour litiges	6	0	0	0	0	6
Provisions pour engagements vis-à-vis des clients	0	0	0	0	0	0
Divers	0	0	0	0	0	0
Total	12 007	0	0	0	0	12 007

(*) reprises de provisions devenues sans objet

5.8 - Dettes financières

Provisions courantes (en milliers d'Euros)	Montant brut 31/12/2010	Montant brut 30/06/2011	A moins d'un an	De 1 à 5 ans
Emprunts et dettes financières	45	29	9	20
Locations-financements	158	144	55	89
Total	203	173	64	109

Les dettes de location-financement concernent des véhicules en crédit-bail. Les montants concernés n'étant pas significatifs, le rapprochement entre le montant total des loyers minimum futurs et leur valeur actualisée telle qu'inscrite au bilan n'est pas fourni.

Il n'existe pas de clause particulière de défaut de paiement stipulée dans les contrats d'emprunt.

Il n'y a pas de dette dont l'échéance est supérieure à 5 ans.

5.9 - Passifs d'impôts différés

Passifs d'impôts différés (en milliers d'Euros)	Incorporels	Déficits Fiscaux	Autres	Total
Au 31 décembre 2010	1 662	0	0	1 662
Enregistré au compte de résultat	0	0	0	0
Enregistré en capitaux propres	0	0	0	0
Différences de change	0	0	0	0
Au 30 juin 2011	1 662	0	0	1 662

Ces impôts différés passifs sont liés aux actifs incorporels de SYSTRAN SA.

5.10 – Passifs d'exploitation

Passifs d'exploitation (en milliers d'Euros)	Montant brut 31/12/2010	Montant brut 30/06/2011	A moins d'un an	De 1 à 5 ans
Dettes fournisseurs	936	578	578	0
Autres dettes fiscales et sociales	938	1 027	1 027	0
Autres dettes	238	146	146	0
Produits constatés d'avance	1 115	1 254	1 254	0
Total (*)	3 227	3 005	3 005	0

(*) Passifs courants hors provisions et dettes financières à moins d'un an.

6 - Informations relatives à la gestion du risque financier

Les aspects relatifs aux objectifs et politiques de gestion des risques financiers du Groupe demeurent inchangés et sont conformes aux descriptions fournies dans les états financiers consolidés de l'exercice clos le 31 décembre 2010.

7 - Informations diverses**7.1 – Eléments clés du résultat de la société mère**

Les comptes sociaux du premier semestre 2011 font état d'un chiffre d'affaires de 3,1 millions d'Euros et d'une perte de 0,6 million d'Euros.

7.2 - Engagements hors bilan

Au 30 juin 2011, les engagements « reçus » et non pris par le Groupe étaient les suivants :

Date	Echéance	Créancier	Objet	Montant
20.01.98		Banque Générale du Luxembourg	Autorisation de découvert	248 KEUR

7.3 - Instruments financiers

Le groupe n'utilise pas d'instruments financiers pour réduire son exposition aux risques de taux et de change.

7.4 - Information sectorielle

Résultat opérationnel courant (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2011 (6 mois)	(406)	648	0	242
30/06/2010 (6 mois)	(683)	411	0	(272)
Investissements sectoriels (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2011	328	59	0	387
30/06/2010	90	5	0	95
Actifs sectoriels (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2011	22 697	4 253	3 987	30 937
30/06/2010	10 787	4 970	4 039	19 796
Passifs sectoriels (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2011	14 433	1 777	665	16 875
30/06/2010	2 912	1 678	715	5 305

Les éléments non-affectés / éliminés correspondent à certains actifs incorporels du Groupe (actifs sectoriels), aux impôts différés liés (passifs sectoriels) et aux éliminations inter-secteurs.

7.5 - Résultat net par action

Le résultat net par action est calculé sur la base du nombre moyen pondéré d'actions en circulation dans le courant de la période, tel que déterminé ci-après. Il est par ailleurs donné après effet de la levée complète des options de souscription d'actions définies dans la note 5.6 de cette annexe.

Résultat par action - normes IFRS	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Résultat de base par action :		
Nombre d'actions retenu pour le calcul	7 816 311	8 284 664
Bénéfice net par action (en €)	(0,02)	(0,01)
Résultat dilué par action :		
Nombre d'actions retenu pour le calcul	7 883 090	8 284 664
Bénéfice net par action (en €)	(0,02)	(0,01)

Le résultat dilué par action est déterminé comme suit :

Calcul du résultat dilué par action	1er sem. 2011	1er sem. 2010
Nombre d'actions ordinaires	7 816 311	8 284 664
Nombre d'options émises	454 450	550 000
Nombre d'options hors la monnaie	(124 450)	(550 000)
Nombre d'options dans la monnaie	330 000	0
Nombre d'actions à racheter avec le produit des options dilutives	263 221	0
Nombre d'actions dilué	7 883 090	8 284 664
<i>cours moyen de l'action SYSTRAN</i>	<i>1,98</i>	<i>1,16</i>
Résultat net consolidé (milliers d'Euros)	(176)	(116)
Résultat dilué par action (en Euros)	(0,02)	(0,01)

Il n'y a pas eu de distribution de dividende au cours du 1^{er} semestre 2011.

3 RAPPORT DES CONTROLEURS LEGAUX SUR L'EXAMEN DES COMPTES AU 30 JUIN 2011

Rapport des commissaires aux comptes sur l'information financière semestrielle 2011

Période du 1er janvier 2011 au 30 juin 2011

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par vos assemblées générales et en application de l'article L.451-1-2 III du Code monétaire et financier, nous avons procédé à :

- l'examen limité des comptes semestriels consolidés résumés de la société Systran S.A., relatifs à la période du 1er janvier 2011 au 30 juin 2011, tels qu'ils sont joints au présent rapport ;
- la vérification des informations données dans le rapport semestriel d'activité.

Ces comptes semestriels consolidés résumés ont été établis sous la responsabilité de votre conseil d'administration. Il nous appartient, sur la base de notre examen limité, d'exprimer notre conclusion sur ces comptes.

I – Conclusion sur les comptes

Nous avons effectué notre examen limité selon les normes d'exercice professionnel applicables en France. Un examen limité consiste essentiellement à s'entretenir avec les membres de la direction en charge des aspects comptables et financiers et à mettre en œuvre des procédures analytiques. Ces travaux sont moins étendus que ceux requis pour un audit effectué selon les normes d'exercice professionnel applicables en France. En conséquence, l'assurance que les comptes, pris dans leur ensemble, ne comportent pas d'anomalies significatives obtenue dans le cadre d'un examen limité est une assurance modérée, moins élevée que celle obtenue dans le cadre d'un audit.

Sur la base de notre examen limité, nous n'avons pas relevé d'anomalies significatives de nature à remettre en cause la conformité des comptes semestriels consolidés résumés avec la norme IAS 34 - norme du référentiel IFRS tel qu'adopté dans l'Union européenne relative à l'information financière intermédiaire.

Sans remettre en cause la conclusion exprimée ci-dessus, nous attirons votre attention sur :

- les notes 1.6.2 « Evènements importants de la période » et 5.7 « Provisions » de l'annexe aux comptes semestriels consolidés résumés, concernant la situation sur le litige avec la Commission Européenne ;
- la note 3.1 « Principes d'établissement des comptes consolidés » de l'annexe aux comptes semestriels consolidés résumés, qui expose le changement de présentation du crédit d'impôt recherche.

II – Vérification spécifique

Nous avons également procédé à la vérification des informations données dans le rapport semestriel d'activité commentant les comptes semestriels consolidés résumés sur lesquels a porté notre examen limité. Nous n'avons pas d'observation à formuler sur leur sincérité et leur concordance avec les comptes semestriels consolidés résumés.

Paris La Défense, le 27 juillet 2011

KPMG Audit
Département de KPMG S.A.

Paris, le 27 juillet 2011

Grant Thornton
*Membre français de Grant Thornton
International*

Stéphanie ORTEGA
Associée

Vincent FRAMBOURT
Associé

4 RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL

4.1 PERSONNE RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL

Monsieur Dimitris Sabatakakis, Président Directeur Général de SYSTRAN S.A.

4.2 ATTESTATION DU RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL

J'atteste, à ma connaissance, que les comptes résumés pour le semestre écoulé sont établis conformément aux normes comptables applicables et donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et du résultat de la société et de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, et que le rapport semestriel d'activité présente un tableau fidèle des événements importants survenus pendant les six premiers mois de l'exercice, de leur incidence sur les comptes, ainsi qu'une description des principaux risques et des principales incertitudes pour les six mois restants de l'exercice.

Fait à Paris La Défense, le 27 juillet 2011

Dimitris SABATAKAKIS
Président et Directeur Général